

KURIER Wileński

ŚRODA, 14 KWIETNIA 1993 R.

Nr 69 (12093)

Wniośnienia z różnych powodów.

Wniośnienia wokół rozwiązania Rady Miejskiej

Wniośnienia wokół rozwiązania Rady Miejskiej

Wniośnienia wokół rozwiązania Rady Miejskiej

Wniośnienia wokół rozwiązania Rady Miejskiej

Międzynarodowa konferencja w Kopenhadze

Międzynarodowa konferencja w Kopenhadze

Międzynarodowa konferencja w Kopenhadze

Współpraca przedsiębiorcom Litwy

Współpraca przedsiębiorcom Litwy



W SEJMIE REPUBLIKI

wanie konferencji lub sympozjum jest prerogatywą struktur rządowych.

Na wieczornym posiedzeniu szeroko omawiana była sytuacja w Radzie Miejskiej i Zarządzie m. Wilna.

Postawie podzielił się na grupy — jedna proponowała rozwiązać Radę miejską i wprowadzić nadzór pełnomocnika, druga natomiast uważała, że jest to krańcowe przedsięwzięcie, które nie dojdzie do skutku.

Międzynarodowa konferencja w Kopenhadze

oceny pomocy Zachodu dla państw tego regionu, będzie się mówiło o zacieśnianiu więzi handlowych Wschód—Zachód i Zachód—Wschód oraz stosunkach Europy Wschodniej i Środkowej z nowym obszarem ekonomicznym Europy i strukturami Wspólnoty Europejskiej.

Na konferencję zaproszono ministrów spraw zagranicznych i inne wysoke osobistosci Wspólnoty Europejskiej, państw Europy Wschodniej i Środkowej.

Wydział informacji i prasy MSZ RL — ELTA

Algirdas Brazauskas udał się do Wielkiej Brytanii

Wczoraj prezydent RL Algirdas Brazauskas udał się do krótkiej wizyty do Londynu.

Przed odjazdem, na konferencji prasowej główny doradca prezydenta RL akademik Raimundas Rajeckas, który również towarzyszy prezydentowi w podróży do Anglii, odstąpił szczegóły programu wizyty na Wyspach Brytyjskich.

R. Rajeckas powiedział, że z prezydentem udają się do W. Brytanii m.in. minister rolnictwa Rimantas Karazija, przewodniczący zarządu Banku Litewskiego Marijonas Visokavičius.

— Czeka intensywna praca w środę i czwartek. W piątek planowany jest powrót prezydenta do Litwy — podkreślił R. Rajeckas.

Co się złoży na program wizyty? Na wstępie przewidywane jest spotkanie prezydenta z przedstawicielami Wspólnoty Litwinów w W. Brytanii. Natomiast dziś zaplanowane jest przed południem spotkanie A. Brazauskasa z premierem Johnem Majorem, kierownictwem Europejskiego Banku Rekonstrukcji i Rozwoju oraz Banku W. Brytanii.

W drugim dniu wizyty zaplanowane jest spotkanie z ministrem rolnictwa, rybołówstwa i upraw czaji oraz sekretarzem stanu ds. energetyki.

Litewska delegacja spotka się z konfederacją brytyjskich prze-

mystowców, grupą brytyjsko-litewską w parlamencie.

R. Rajeckas poinformował, że w planowanej wizycie zaszyby zmieni. W składzie delegacji litewskiej nie ma ministra komunikacji Jonasa Birziskisa, gdyż nie została przygotowana do podpisania umowy w sprawie komunikacji. Wizyta J. Birziskisa została zapewne odłożona na kilka tygodni.

Główny doradca prezydenta powiedział także, że wizyta A. Brazauskasa w W. Brytanii jest robocza. Nie planuje się podpisania żadnych porozumień i — jak mówił z powyższego — będą dominowały tematy ekonomiczne.

Jożef SZOSTAKOWSKI

Zapomnijmy o krzywdach w imię najważniejszych wartości ludzkich

W pierwszym dniu Świąt Wielkanocy do ludzi Litwy zwrócił się w telewizji prezydent Republiki Litewskiej Algirdas Brazauskas. Złożył najserdeczniejsze życzenia z okazji święta, podkreślając jednocześnie, że napelnia on sensem dążenie wszystkich ludzi, wszystkich narodów, do tego, aby żyć w pokoju, zgodzie, według odwiecznych norm moralności chrześcijańskiej.

Składając życzenia myślę też o wiernych innych wyznań religijnych, którzy już obchodzili lub jeszcze będą obchodzili bliższe pod względem duchowym święta, powiedział A. Brazauskas. Od pierwszych białych linia nych koszuł na chrzcie, jakie ongiś wkładali nasi praojcowie, na Litwie istniał i istnieje zwyczaj w imię losów narodu i ojczyzny łaczyć się, jednoczyć, wspólnie, nie odpychać.

Nie chciałbym w ten święteczny dzień mówić o kłopotach i biedach, jakich mamy bardzo dużo. Jednakże w okresie drożyzny powinienem powiedzieć kilka słów o realnym życiu. Wiem, że niektórzy usiłują oskarżać o upadek stopy życiowej tych ludzi władzy, którzy zupełnie niedawno stanęli u steru państwa.

A. Brazauskas przypomniał, że w marcu br. była i drobiaż zakupiono mniej niż pokowe tego, co było w tym samym okresie roku ubiegłego. A przecież i 1992 rok, powiedział on, nie był pomysłny dla produkcji rolnej. Więc jak może nie brakować artykułów żywnościowych, jak mogą one być tanie, gdy tak katastrofalnie spadła produkcja?

Wybory do Sejmu zakończyły się późną jesienią, gdy rólnicy w istocie zakończyli już rok w rolnictwie. A przecież dziś mam, to, co wyhodowaliśmy w roku ubiegłym. Po co więc kierować oskarżenia pod adresem obecnych władz, pytał prezydent.

Ostatnio przystąpił do pracy szósty rząd Republiki Litewskiej. Spodziewam się, że ludzie będą cierpliwi i weszczą go.

Chcę powiedzieć, że również teraz czynimy wszystko, co możemy, aby ulżyć losowi ludzi, powiedział A. Brazauskas. Staramy się stale indeksować płace pracowników instytucji budżetowej i emerytury, mimo to, że budżet jest deficytowy, a możliwości finansowe państwa są bardzo ograniczone.

Choćby nie trzeba wszystkiego malować w czarnych kolorach — są też oznaki przelotu na lepsze. W pierwszym kwartale br. do skarbu państwa wpłynęło 35 mld talonów doходу, a to już jest niezły wynik. Dochody państwa wykorzystywane są przede wszystkim do zaspokajania codziennych potrzeb ludzi.

Jednakże, zdaniem Algirdasa Brazauskasa, na ten cel trzeba przeznaczyć również część kredytów zagranicznych, które już otrzymano albo mają być otrzymane w najbliższym czasie w wysokości kilkuset milionów dolarów. Zasadniczą część tych pożyczek, mówił on, zostanie zainwestowana do produkcji, ale z kredytów zagranicznych państwo udzieli również pomocy tym grupom mieszkańców Litwy, których sytuacja dziś jest najtrudniejsza. Są to emeryci, rodziny wielodzietne, naukowcy i niektóre inne grupy przedsiębiorstw.

Prezydent podkreślił, że w warunkach kryzysu gospodarczego niemożliwe jest uniknięcie wzrostu cen. Jednakże powinnością odpowiedzialnych resortów państwa jest analizowanie i prognozowanie stanu gospodarki, aby można było z czasową podejmować środki ochrony społecznej: indeksować płace, stypendia, emerytury, a w razie potrzeby wprowadzić talony socjalne. Człowiek powinien mieć możliwość kupienia najniezbędniejszych artykułów spożywczych.

W celu ustabilizowania sytuacji gospodarczej, powiedział A. Brazauskas, trzeba wreszcie wprowadzić inflatorowsy porządek na wszystkich szczeblach i w strukturach administracji

państwowej, stanowczo zażądać od każdej osoby urzędowej rzetelności, kompetencji, skupienia w pracy, dyscypliny i odpowiedzialności.

Jako prezydent republiki, podkreślił on, gorąco wzywam pracowników aparatu państwowego, aby zwiększyli wymagania wobec siebie, i sam uczynię wszystko, co zależy ode mnie, skorzystam ze wszystkich prerogatyw, jakie daje mi Konstytucja republiki, aby jak najszybciej pokonać nieporządek w pracy struktur państwowych. I, jeżeli zajdzie potrzeba, podejmę również najbardziej radykalne działania.

Mówiąc o środkach zwalczania przestępczości, A. Brazauskas powiedział, że przy prezydencie Republiki Litewskiej działa już specjalna koordynacyjna grupa robocza. Przebieg śledztwa w sprawie szczególnie niebezpiecznych przestępstw zaczęłam kontrolować osobiście. Wykorzystamy wszystkie siły policji, służby wewnętrznej, ewentualnie również ochrony kraju do uminiejszenia dyżurów i patroliowania w miejscach publicznych, najbardziej kryminogennych ośrodkach.

Spiętrzyło się wiele problemów do rozwiązania, powiedział na zakończenie 10-minutowego wystąpienia A. Brazauskas. Jedynakże uwierzmy w przyszłość. Ojczyzno, Każdą w miarę swych możliwości niech z poczuciem odpowiedzialności buduje tę przyszłość, ocenia wzajemne wysiłki. Szukajmy sposobów, jak konsolidując siły ducha i umysłu, mogliśmy stać się gospodarzami własnego losu. Zapomnijmy o krzywdach, aby z naszego pola widzenia nie wypadły najważniejsze ludzkie wartości — wolność osobista, szczerłość serca, światło wiary, umiejętność mówienia prawdy sobie i swoim dzieciom.

(ELTA)

...mianini rodacy

Dubinki — miasteczko ruina

...niekiedy się mniej więcej w ta-
...współzależności od Wilna to Giedro-
...o wiele gorsze
...Podmiejski au-
...raząy dziennie. O
...to rano, następnie — w
...poziomym popołudniem.
...bilo dwie godziny.

podróżując po Besarabii, gdzie do
niedawna religia była zakaza-
na. Jeden obraz, kilka rzędów krze-
seł, odsłonięte okna... Mieszkańcy
twierdzą, że na budowę porządnego
kościółka nie mają pieniędzy.

Barczo przykrze to pierwsze
wrażenie. Miasteczko—ruina. Uczu-
cie potęgąle wszędyobyskie błoto.
Zmęczone twarze mieszkańców.
Bez ozywienia pada „Dzień dobry”.
Ale zawsze po polsku.

—Staczmamy się w dół coraz
szybciej—to cicha skęrga urodzonej
tu kobiety. —A przecież jeszcze
przed ostatnią wojną Dubinki były
bogatym miasteczkiem. Dziewięć
sklepów, karczma, łaźnia, kościół,
synagoga. Przeważali Polacy i
Żydzi. Tych ostatnich wybito w
Wilkomierzu. I z nami to samo by-
ło. Ale Bóg okazał się łaskawy...

Za niemieckich rządów litewska
policja chodźła po okolicznych
zaciąnkach i spisywała wszystkich
Polaków. A potem każda wnoszą
się z własnych domów. Konia i wóz
tylko można było ze sobą zabrać. I
ruszyli wtedy gospodarze z Zaberza,
Grynkiżek, Łownikarców... Widzie-
li, jak do ich domów wchodzili przy-
bysze z daleka, mówiący po litew-
sku. Teraz oni mieli w gospodarskich
domach zamieszkać. Na cudzym
dobrym. Naszych popędzono do
Wilkomierza. Zamknięto w getcie.
Mieli podzielić los Żydów. Wykpa-
ne opodal rowy czekały na ofiary.

My uciekliśmy z domu. Ale stryja
zabrano. Zrozpaczeni daliśmy znać
rodzinie w Kownie. Tam poruszono
wtedy polskie społeczeństwo. Zbun-
towali się studenci, nauczyciele.
Poszli do Niemców. No i Niemcy ka-
zali wszystkim zamkniętych zwol-
nić.

Wracali więc. Choć właściwie
nie mieli dokąd. Domy przecież były
pozajmowane. Chowali się wówczas
w sąsiedko. Aż przyszły ruskie woj-
ska, niosące zgrozę wszystkim.
Osiedleni już Litwini zaczęli uciekać.
A nasi cichutko wracali do domów,
często spustoszonych i obrabowa-
nych.

Nie było spokoju i za Ruskich. W
oślsniaku pod Giedrojciami ruski
garnizon wystrzelal szesnastu na-
szych chłopców. Była to niedziela.
Zebrali się wszyscy z Dubinek, i z
Grynkiżek. Chcieli iść do Wilna, by
stamtąd zaciągnąć się do Polskiego
Wojska...

—Za litewskimi czasami, proszę
pani, Dubinki podlegały Giedrojo-
ciami, a wszystko razem — Kownu.
W Kownie był polski konsulat, polska



organizacja „Pochodnia”. Z naszej
rodziny wszyscy do niej należeli.
Członkowie wpłacaliśmy regular-
nie.

Z Kowna przyjeżdżali polscy stu-
denci i uczyli w Łownikarcach, Ciu-
niskach... po domach, bo polskiej
szkoły tu nigdzie nie było. Mój ojciec
pomagał tym studentom, jak mógł.
Ojciec był prawdziwym Polakiem.
Pewnego razu przyjechał do nas li-
teński policjant i zabrał ojca do wię-
zienia do Wilkomierza. Jako „pols-
kiego agitatora”. Pierwszy rok
chodzili do litewskiej szkoły. A
potem ojciec posłał mnie do polskie-
go gimnazjum w Wilkomierzu. I znów
odsiedziały za to. Ale nie ustąpił.

Prawdziwi Litwini są raczej lojalni.
Przechrzą najgorsze... Pamię-
tam, do dubińskiego dworu osiedo-
no cztery czy pięć rodzin. Ziemię ci
ludzie dostali i wszystko, co do gos-
podarki potrzebnę. Jako że głowy
rodzin mocno obstawali za Litwą.
Łazarewicz, Maślik... A Malewicz
głównym pomiędzy nimi był. Choć
jeszcze ważniejszy — ksiądz Żywnis.
Pamiętam, na konia wskoczy, jeździ
i tylko rozkazy tamtych wydaje. W
kościółce wtedy nawet w polską nie-
dzielę nie można było „Ojciec nasz”
po polsku zaśpiewać. Tylko po litew-
sku.

Rzędzili się ci dworscy. Przy-
pochlebiali się litewskiej władzy.
Mówią, że to oni zabili 38 Polaków w
Gliniczszkach, znajdujących się
wówczas po polskiej stronie. A może
i nie oni!... Dość, że potem ci z Gil-
niczek przyszli na zemstę. Wybili
wszystkich, kogo za Litwinów uznali.
Rynkiewicza — leśnika, jego szwag-
ra Kierula, Szumilowa tak... No i
tych ze dworu... Maślika samego nie
było, ale rodzinę zabito. Razem
padło wtedy chyba z 25 osób.

...Znad jeziora dął wiosenny już
wiatr. Główną ulicą miasteczka
szłam na jedno ze wzgórz. Myślałam
o potężnym księciu Giedyminie,
pięknej Barbarze Radziwiłównie, za-
cietym księdzu Żywnisie. Tyle posta-

ci obleczonej mgiełką historii. Kto
tu dzisiaj rej wodzi?

Dubinki ciągle mają niepisany
status miasteczka. Zamieszkuje je
280 osób. Wg oficjalnych danych 55
proc. — to Polacy. Jest tu sklep,
punkt felcerski z emerytowanym
specjalistą, poczta, dziewięćleśnia
litewska szkoła dla 82 uczniów. Lu-
dzie pracują w spółce rolnej, zar-
abiając do tysiąca talonów. Jeśli dalej
tak pójdzie, twierdzą to wkrótce
będą musieli pójść na zebranie.

Młodziży niewiele. Któż chiał-
by w takiej dziurze siedzieć? Co am-
bitniejsi powyjeżdżali do Wilna.
Może ze 30 osób w gminie by się
nalicyzcy. Pracują w spółce, 4 jeźdzą
do Giedrojo do mieczarni, 4 zajmują
się chalupnictwem, 3 — w wieszniu.
Starosta gminy, Marjona Meilunienė,
snuje pesymistyczne prognozy.
Wszystko w Dubinkach się rozpada.
Przedszkole zamknięto ubiegłej je-
sieni. Rodziców nie było stać na jego
opłatę. Teraz w tym budynku mieści
się sala władza miasteczka. W poko-
jach o ścianach wymalowanych w
kрасnoludki i wilki. Gminę nie stać na
remont.

Chcieliśmy kiedyś budować
dom kultury, bo stary jest zmuszały
i bez okien, ależ nie ma pieniędzy —
mówi starościna. — Latem trzeba bę-
dzie trochę ze wzgórz ogrodzić,
oświetlić i niech młodzi sobie tańczą.
Trzeba by było też zbudować po-
rządną przystanek autobusowy, ale
to też jeszcze nie dzisiaj! Co wów-
czas dzisiaj? Zastanawiamy się nad
tym, jak pomóc swoim ludziom. Na-
mawiamy ich, by więcej chowali
bydła. Można przecież i mleko, i mie-
so wtedy sprzedać. Jaka nasza w
tym pomoc? Wydzialamy trzyhektar-
owe pastwiska... Namawiamy też,
by zabierali ziemię po ojcach. Ocia-
gają się. Sprzętu nie ma ani koni pod
dostatkami. Ziemia nieurodzajna,
zwirek.

...Nie umie nasza starościna
gospodarzyć, a może nie chce —
mówią to mieszkańcy. — W Dubin-
kach zawsze tak było, że władza
zmieniała się z dnia na dzień. Przy-
jadą, kieszenie nabijają i odjeżdżają.
Teraz bieda aż piszczy, ale i kółchoz
był nędzny. Zarobki słabe, nikt więc
nie chciał pracować. Przyjeżdżali
wtedy ci, których skądinąd wypę-
dzono. Albo hulaję, albo pijacy.

Obciążona torbami szła przez
miasteczko jeszcze młoda kobieta.
Obok dreptała kilkuletnia dzie-
wczynka. Rozmawiały ze sobą
niegłośno. Gdy porównały się ze
szkołą, dziewczynka oderwała się od
matki, biegnąc w stronę bawiących
się na podwórku koleżanek.

— Od razu po szkole przycho-
dzi do domu! — przypomniała matka.

— Przyjdo, przyjdo! — niecier-
pliwie odczekała się córka i już krzy-
czała po litewsku: — Palukiti maneš,
mėrgaltėsi! (Zaczekajcie na mnie,
dziewczynki!)

Polskiej szkoły nie ma w Dubin-
kach od wielu lat. Od ponad dwu-
dziesiętu to pewne. A może i więcej.
Nikt już tej dokładnej daty nie pamię-
ta. Jedno jest pewne, że była. Czte-

roklasowa. Nauczycielka Henia Du-
darewicz uczyła. Nie żyje już. Dla-
czego potem tej szkoły zabrakło? Dy-
rektorka — Litwinka chodźła po
domach i mówiła rodzicom, że po
polskiej szkole ich dzieci będą
mogły jedynie z widłami w kolchozie
pracować, no i zamyślił się ludzie.
Niby dlaczego polskie dzieci mają
być gorsze?

No, a teraz kiedy wszystko się
odwraca, dlaczego teraz nie ma tu
polskich klas czy choćby lekcji języ-
ka polskiego?

— Nie ma podarń od rodziców —
mówi Violeta Navickienė, dyrektorka
szkoły. — Lekcje? Ależ tu wszystkie
dzieci rozumieją i po litewsku i po
polsku. O ile pamiętam, nikt z miej-
scowych o takie klasy czy lekcje nie
prosił. Ci, którzy bardzo chcieli,
oddali dzieci do podbrzeskiej szkoły
(stał dwadzieścia dwa kilometry)
czy podbródzkiej (dwadzieścia pięć
czy dirmejkiej — najbliższej wła-
ściwie).

— Nie ma tu u nas komu o takie
sprawy zabiegać — słyszę Pawła
Paskiewiczza. — My, w których
sercu polskość — starzy jesteśmy. —
Wnuki nasze, prawnikui — wszyscy
gdzie indziej. Cała tu nasza radość
to gazetę po polsku przeczytać.
Jeszcze kiedyś „Chatę Rodzinną”,
potem „Czerwoną Sztandar”, teraz
„Kurier Wileński”. A i tej może
nieledu zabraknąć, jeśli nadal bę-
dzie drożę. Już z sąsiadem mam
jedzen numer na spółkę. Tak, jeszcze
ta gazetę, bo w kościółce to już dawno
wyszło tylko po litewsku... A
młodzi? Przyjeźdźni to najczęściej.
Uczyli się po litewsku, rozmawiają
po polsku. Polówki są to tak zwane.
Dla nich chyba jak jest, tak dobrze.

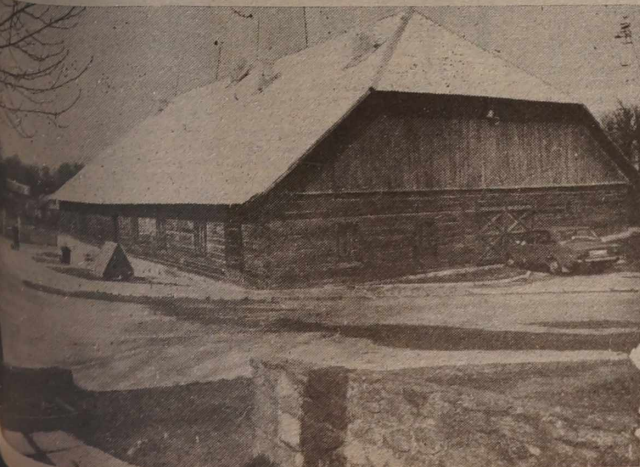
W okresie dwudziestolecia mię-
dzywojennego Polacy z Małat, Giedro-
jo, Dubinek, innych miejscowości
rajonu znajdowali się za linią demar-
kacyjną czyli za tymczasową granicą
ówczesnego Państwa Polskiego z
Litwą. Mimo, nie wynarodowili się.
Do dzisiaj wielu Polaków, tam miesz-
kających, uświadamia sobie, kim są,
z jakiego narodu pochodzą. Ale co
dalej? Którędy iść dalej? W codzien-
nym chaosie nieraz nie znajdują na
to odpowiedź.

Zadzwońilam do Zarządu Głównego
Związku Polaków na Litwie.
Chciałam się upewnić, czy rzeczy-
wiście ta organizacja nie ma swych
oddziałów w rejonie małackim. —
Nie, nie ma — padła odpowiedź. —
Na pytanie, czy ZPL ma rozeznanie
w tej sprawie, usłyszałam: nie wiem.
Cóż, przykrze to, że my, świadomi,
zorganizowani, nie pamiętamy o
nich. Tak, jakby rzeczywistość istniała
tamta linia demarkacyjna. A przecież
wszyscy mieszkamy w jednym
państwie.

Leokadia KOMAJSZKO

NA ZDJĘCIACH: most przez
dubińskie jezioro; przedwojenna
karczma w Dubinkach.

Fot. Algimantas Boratinskas



STALE ORGANIZUJEMY 2-3-DNIOWE WYCIECZKI KOMERCYJNE DO POLSKI. ZAPRASZAMY. Zwracać się: Vilnius, 22-42-45, 22-34-55.

Firma państwowa „Atjauta“ zaprasza:

1. DO POLSKI na trzy dni autokarem w dniach 16, 20, 23, 29 kwietnia.
2. SAMOLETEM DO SYRII na trzy dni w dniu 25 kwietnia. Waga bagażu 100 kg.
3. SAMOLETEM DO STAMBUŁU na 3 dni w dniu 15 kwietnia. Waga bagażu 100 kg.
4. AUTOBUSEM-PROMEM DO FINLANDII I SZWECJI na 4 dni w dniu 26 kwietnia.
5. AUTOKAREM DO SZWAJCARII w dniu 8 maja (na zakup samochodu).
6. Wykonujemy prace drukarskie.

(Zam. 1944)

Zapraszamy

DO FINANSOWEGO UDZIAŁU

wę wspólnej działalności gospodarczej.

Zapewniamy roczny dochód za:

WKŁADY WALUTOWE — 40 proc.

WKŁADY W TALONACH — 34 proc.

Całą sumę i odsetki z zysku wypłacamy walutą.

FIRMA BUDOWLANA „SMB”.

Adres: Vilnius, J. Jasinskio 1, tel. 61-27-86.

(Zam. 1891)

Spółka akcyjna



KUPI SUCHE DESKI DĘBOWE, grubość 25—50 mm, nie krótsze niż 2,3 m.

Oplata według umowy. Tel.: 64-17-19, 65-38-18.

SPRZEDAJE:

- odpady drewna — 1m³ — 230 tal.
- deski towarowe z drewna drzew liściastych — 1 m² — 1770 tal.
- deski towarowe z drewna drzew iglastych — 1 m³ — 2300 tal.
- drzwi masywne — 1 szt. — 14.000 tal.
- drzwi tarczowe — 1 szt. — 4000 tal.
- drzwi fornirowane — przedpokój „Paneris”.
- sekcje „Vaduva”.

PIĘLUJE DREWNO.

ROBI OKNA według zamówienia.

Zwracać się: Vilnius, tel. 65-32-11, 64-17-28.

(Zam. 1941)

KUPIĘ czekli inwestycyjne.

Zwracać się: Vilnius, tel. 22-84-08.

(Zam. 1948)

DO NABYCIA

samochodowe ultrafioletowe detektory waluty. Cena 8 tys. talonów.

Zwracać się: Vilnius, tel. 41-78-66, 23-92-54.

(Zam. 1962)

KURIER Wileński

Dziennik społeczno-polityczny Sejmu i Rządu Republiki Litewskiej. Ukazuje się od 1 lipca 1953 r.

Nasz adres: Laisvės pr. 60, 2056, Vilnius Lietuvos Respublika

Kod 67218
Cena 8 talonów.
W Polsce — 1000 zł.
Zam. 1089
Nr rejestracji — 322.
Drukuje Państwowe Przedsiębiorstwo „Spauda”

Telewizja

ŚRODA, 14 KWIETNIA

LTV

9.00 — Program dnia. 9.05 — Na ferie szkolne. 10.15 — W salach koncertowych świata. 10.55 — Kryminal Niemieckiej TV z serii „Starzec”. 18.00 — Wiadomości. 18.10 — Koncert. 18.25 — Eliminacje piłkarskich mistrzostw świata. Litwa — Albania. Podczas przerwy o 19.15 — Wiadomości (ros.). 20.20 — Dobranocna. 21.00 — Panorama. 21.30 — Wideofilm Litewskiej TV „Krewni” (7). 22.05 — Straty i odkrycia. 22.45 — Program NTV. 23.15 — Wiadomości wieczorne. 23.30 — Cd. programu NTV.

WARSZAWA

10.00 — Wiadomości. 10.10 — Mama i ja. 10.25 — Domowe przedszkole. 10.50 — Porozmawiamy o dzieciach. 11.00 — „Wszystkie drogi prowadzą do domu” (2-ost.). — film obyczajowy prod. wiskiej. 12.35 — Reportaż. 13.00 — Wiadomości. 13.10 — Program dnia. 13.15 — 17.00 — Telewizja edukacyjna. 17.05 — „Sami o sobie” — magazyn nastolatków. 17.50 — Muzyczna Jedynka. 18.00 — Teleexpress. 18.25 — „Szczęścia nie można kupić” (5) — serial prod. kanadyjsko-francuskiej. 19.15 — Klinika zdrowego człowieka. 19.35 — My i świat — magazyn. 20.00 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.15 — Studio sport. 22.55 — Film dok. (50 rocznica powstania w getcie warszawskim). 23.45 — Wiadomości. 24.00 — Muzyczna Jedynka. 0.10 — „Matka Królów” — film fab. prod. polskiej. 2.05 — Już nowy dzień. 2.15 — „Punkt widzenia” (3) — serial TP. 3.05 — Największe wydarzenia XX wieku — „Wojna hiszpańska” — film dok. prod. franc. 4.05 — To lubię. Jazz — Janusz Atlas.

Ostankino

4.55 — Program dnia. 5.00 — Dziennik. 5.20 — Gimnastyka. 5.30 — Poranek. 7.45 — Firma gwarantuje. 8.00 — Dziennik. 8.20 — Film anim. 8.35 — TV serial „Po prostu Maria”. 9.20 — Tv film dok. 9.40 — Koncert. 10.10 — Wedi. 10.50 — Ekspres prasowy. 11.00 — Dziennik. 11.20 — Tv film fab. „Trzy lata” (I—II). 13.40 — Film anim. 14.00 — Dziennik. 14.20 — Program. 14.25 — Rozmaitości.

Kalendarium

* Środa (14.IV) jest 104 dniem 1993 r. Do końca roku — 261 dni.

* Znak Zodiaku — Baran.

* Imieniny: Bereniki, Bernadetty, Justyna, Waleriana.

* Wschód Słońca — 6.20, zachód — 20.21. Długość dnia 14 godz. 01 min.

Pogoda

Litewska Służba Hydrometeorologiczna przewiduje na 14 kwietnia zachmurzenie z przejaśnieniami, bez opadów, wiatr wschodni, umiarkowany. Temperatura 6—8 stopni ciepła.

W ciągu następných dwóch dni bez opadów, temperatura w nocy 1—5 stopni mrozu, w dzień 4—9 stopni ciepła

TELEFONY: Redaktor — 42-79-01, zastępcy redaktora — 42-79-04, 42-79-48, sekretarz odpowiedzialny — 42-79-49.

Działy: PIERSTA — samorządu terenowego — 42-78-63, ekonomiczny — 42-78-54, etyki, rodziny i prawa — 42-79-64, prawnik — 42-75-76, szkolnictwa i młodzieży — 42-79-73, 42-69-86, życia politycznego — 42-78-81, życia wsi — 42-79-68, 42-78-90, stoleczny oraz aktualności — 42-79-77, handlu, usług i komunikacji — 42-79-56, literatury i sztuki — 42-79-88, telefonów i sportu — 42-90-63, listów — 42-69-65, komercyjny oraz organizacyjny — 42-72-70, korespondenci: na rejon wileński — 42-78-90, 45-03-95, sołeccznicy — 52-780, święciański — 44-21-46, trocki i szyrwincki — 62-42-67, fotokorespondenci — 42-90-81, tłumacze — 42-90-60, 42-72-71, stylisci — 42-72-92, maszynistki — 42-77-72.

W dniach 28 kwietnia — 3 maja w Zarządzie skim ZPL (ul. Pylimo 45/2) odbędzie się I etap SOW SZKOLENIOWYCH DLA MENEDŻERÓW etap w czerwc w Polsce). Wykładowcy z Polski i USA. Zgłaszać się do 20 kwietnia pod nr tel. 22-73-75 (10.00—17.00 godz.).

15.10 — Notes. 15.15 — Film anim. 15.45 — Mówiąc między nami. 16.05 — Jak osiągnąć sukces. 16.20 — Film anim. 16.50 — Technodrom. 17.00 — Dziennik. 17.20 — Program. 17.25 — Kanał Ostankina. 17.50 — O pogodzie. 18.00 — Tv serial „Po prostu Maria”. 18.45 — Miniatura. 19.00 — Ażęby to diabli. 19.40 — Dobranocna. 19.55 — Reklama. 20.00 — Dziennik. 20.35 — Program. 20.40 — Tv serial „Biały strój” (7). 22.10 — Koncert. Podczas przerwy o 23.00 — Dziennik. 24.00 — 100°C. 0.40 — Ekspres prasowy.

TV Rosji

7.00 — Więści. 7.20 — Reklama. Program. 7.25 — Czas ludzi interesu. 7.55 — Koncert poranny. 8.10 — Niepłonny krzew. 9.05 — U Ksiuży. 9.35 — W wolnym czasie. Klub domowy. 9.50 — Plac sztuki. 11.05 — Film fab. „Santa Barbara”. 11.55 — Pięlgryzm. 12.40 — Kwestia chłopska. 13.00 — Więści. 13.20 — Reklama. Program. 13.25 — Program 03. 13.55 — Ścisłe tajne. 14.55 — Abecadło kariery. 15.10 — Sygnal. 15.25 — Dziennik. 15.40 — Studio „Wzrost”. 16.10 — Daleki Wschód. 16.55 — Program religijny. 17.30 — Filmy anim. 17.45 — Chwila prawdy. 18.45 — Co dzień święto. 18.55 — Reklama. 19.00 — Więści. 19.20 — Reklama. 19.25 — Film fab. „Santa Barbara”. 20.15 — Wielki skandal. 21.00 — Notabene. 21.55 — Reklama. 22.00 — Więści. 22.20 — Mówią gwiazdy. 22.25 — Karuzela sportowa. 22.30 — Szerzej krąg. 23.15 — Audycja muzyczna. 23.50 — Przegląd koszykówki.

CZWARTEK, 15 KWIETNIA

LTV

9.00 — Program. 9.05 — Na uczniowskie ferie. 11.05 — 11.40 — Wideofilm „Krewni”. 18.00 — Dziennik. 18.10 — Koncert. 18.30 — Audycja oświatowa „Witaj, Francjo!”. 19.00 — Dziennik (ros.). 19.10 — Los Bałtyku. 19.40 — „Rejly — as szpiegów”. 20.35 — Dobranocna. 21.00 — Panorama. 21.30 — Wideofilm „Krewni”. 22.20 — Klub polityków. 23.05 — Wieczorna muzyka. 23.15 — Dziennik wieczorny. 23.30 — 0.15 — Wieczory.

WARSZAWA

10.00 — Wiadomości. 10.10 — Mama i ja. 10.25 — Domowe przedszkole. 10.50 — Porozmawiamy o dzieciach. 11.00 — „Kojak” — serial prod. USA. 11.50 — „Z wiarą w nowe” — program redakcji katolickiej. 12.30 — „Pod tatarskim buńczukiem” — program dokumentalny. 13.00 — Wiadomości. 13.10 — Program dnia. 13.15 — 17.00 — Telewizja edukacyjna. 17.05 — Dla młodych widzów: „Kwant”. 17.50 — Muzyczna Jedynka. 18.00 — Teleexpress. 18.25 — „Klinika w Szwarzaldzie” (11) — serial prod. niemieckiej. 19.10 — Magazyn katolicki. 19.30 — Prawnik domowy. 19.40 — „Zulu Gula” — program satyryczny. 20.00 — Tęczywo minibox. 20.10 — Wieczorynka. 20.30 — Wiadomości. 21.15 — „Kojak” — serial prod. USA. 22.10 — Tylko w Jedynce. 22.50 — XIV przegląd piosenki aktor-

skiej Wrocław. 20.30 — Książki. 23.45 — Wiadomości. — Muzyczna Jedynka. — „Ziety” — film dok. — zyk wioski. 1.20 — Dobranoc. 1.25 — Dzień. 1.35 — To — „Dzieje grzechu” — prod. polskiej. 4.15 — Tym świecie lego — w Tyszwiczach.

Ostankino

4.55 — Program dnia. 5.00 — Dziennik. 5.20 — Gimnastyka. 5.30 — Poranek. 7.45 — Firma gwarantuje. 8.00 — Dziennik. 8.20 — Film anim. 8.35 — TV serial „Po prostu Maria”. 9.25 — W — rzut. 10.20 — Do — 11.00 — Ekspres. 11.00 — Dziennik. 11.20 — was, teatromi. 12.30 — dok. 14.00 — Dziennik. Program. 14.25 — Wiadomości. 15.10 — Notes. 15.20 — dypłaństwowy kanał. 15.45 — Film anim. 16.50 — Syrii. 17.00 — Domes. — Program. 17.25 — milionów. 17.55 — 18.00 — Do lat 16 — Film fab. „Po prostu Maria”. 19.15 — Polityka. 19.30 — lama. 20.00 — Domes. — Program. 20.40 — lion”. 21.10 — Film anim. 21.15 — Wiadomości. 23.00 — 23.20 — Wszystko. 23.50 — Ekspres prasowy. — Piłka nożna.

TV Rosji

7.00 — Więści. 7.20 — lama. Program. 7.25 — dzi interesu. 7.55 — Filminim. 8.15 — Notabene. Spektakl TV „Wierzy”. Amerykańskie kreskówki. — Film dok. 10.40 — 10.55 — Film fab. „Santa Barbara”. 11.45 — Szybka 12.10 — 12.25 — W — 12.40 — Kwestia chłopska. — Więści. 13.20 — Program. 13.25 — Film fab. mia Sannikowa”. 14.53 — dok. 15.25 — Więści. Gła brz przegranej. Film dok. 16.50 — Złoty M. 17.05 — Człowiek 17.35 — W parlamencie. — M. Roszczyń. 18.45 — dzień święto. 18.55 — 19.00 — Więści. 19.20 — lama. 19.25 — Film fab. „Santa Barbara”. 20.15 — Amerykańskie kreskówki. 21.55 — auto. 1 motosportu. 21.55 — kłama. 22.00 — Więści. — Mówią gwiazdy. 22.25 — ruzela sportowa. 22.30 — wideoklipów. 22.40 — RN FR. 23.15 — Nowe w muzyce.

Wyrazy serdecznego powitania i wyrażenia sympatii z powodu śmierci naszego go Brata składają na imię le Szkoły Średniej w Trokach

Dziurni wydawców

Kryszyna ADAMOWICZ Jan LEWICKI Antonina MISZCZUK Aleksander SUBOTNIK

Redaktor Zbigniew BALCZYŃSKI

Usługi PIERSTA — powielanie nychch dokumentów — pr. 11 piętro, pokój 1102. Czynsz do 17.00 w dniach pracy, tel. 42-79-01.

Biuro ogłoszeń i reklamy — 11 piętro, pokój 1102. Czynsz do 17.00 w dniach pracy, tel. 42-79-01.